



AQUA QUICK



Montageanleitung
Abstreifflor

Bavette de raclage -
Notice de montage

Wiper pad
assembly instruction



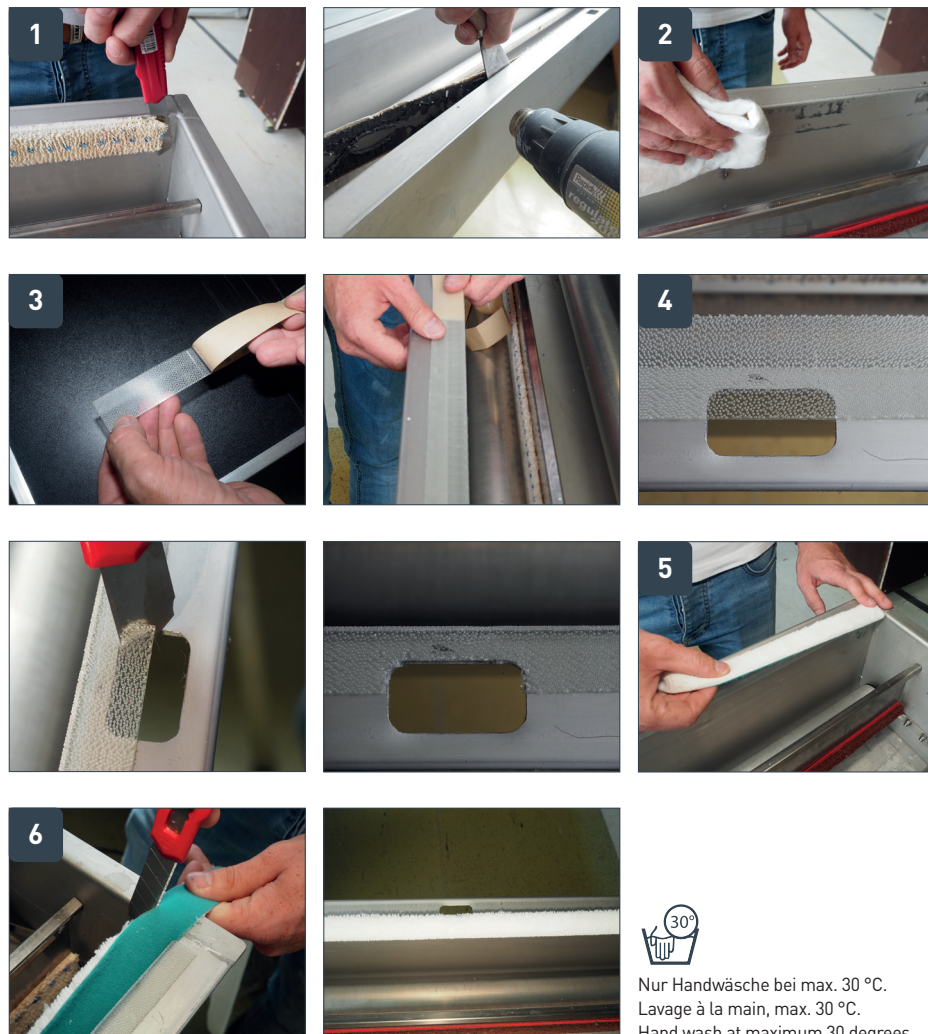
Vitrulan Textile Glass GmbH | Bernecker Str. 8 | 95509 Marktschorgast | Germany
☎ +49 (0) 9227 77 0 | 📠 +49 (0) 9227 77 700 | www.vitrulan.com | A company of the Vitrulan group

Montageanleitung Abstreifflor | Instructions de montage bec de raclage | Wiper pad assembly instruction

Das Abstreifflor reduziert die Wassermenge auf der Sichtseite des Wandbelages, insbesondere bei glatten Produkten. Das Abstreifflor kann für alle Produkte verwendet werden. Zum Austausch des Abstreifflors bitte die folgenden Schritte beachten:

La bavette de raclage réduit la quantité d'eau sur la face à peindre du revêtement mural, en particulier pour les produits lisses. La bavette de raclage peut être utilisée pour tous les produits. Procéder comme suit pour la remplacer :

The wiper pad reduces water absorption on the visible side of the wall covering, especially on smooth products. The wiper pad is suitable for all products. Please follow the steps below to change the pad:



Nur Handwäsche bei max. 30 °C.
Lavage à la main, max. 30 °C.
Hand wash at maximum 30 degrees.

Schritt 1 - „Entfernen altes Abstreifflor“:

Entfernen Sie das alte Abstreifflor vollständig von der Oberfläche des Gerätes. Zum Entfernen empfehlen wir ein Cutter- oder Teppichmesser. Das Ablösen gelingt leichter und nahezu rückstandslos, wenn Sie das alte Klebeband mit einem Heissluftföhn erwärmen.

Schritt 2 - „Reinigen mit Universalverdünnung“:

Reinigen Sie die Oberfläche mit Universalverdünnung (fettfrei) und lassen Sie diese trocknen.

Schritt 3 - „Klettband aufkleben“:

Entfernen Sie die Schutzfolie des Klettbandes. Kleben Sie das Band gleichmäßig über die Kante. Achten Sie dabei auf eine gerade Verklebung. Drücken Sie es sorgfältig an,

damit bei der Nutzung kein Wasser dahinter gelangen kann. Schneiden Sie evtl. Überlängen bündig (links und rechts) ab.

Schritt 4 - „Verschluss-Öffnung ausschneiden“:

Vergessen Sie nicht die Verschluss-Öffnung auszuschneiden. Das überstehende Klettband lässt sich mit einem Cuttermesser leicht schneiden.

Schritt 5 - „Anbringen des neuen Abstreifflors“:

Verbinden Sie den Abstreifflor mit dem Klettband und drücken ihn fest.

Schritt 6 - „Abschneiden des Abstreifflors“:

Schneiden Sie evtl. Überlängen bündig (links und rechts) ab. Schneiden Sie auch hier die Verschluss-Öffnung aus.

Étape 1 - « Retirer l'ancienne bavette de raclage »:

Retirer la bavette de raclage de toute la surface de l'appareil. Pour ce, utiliser un cutter ou un couteau à moquette. Pour décoller plus facilement et proprement la bavette, chauffer l'ancienne bande adhésive avec un pistolet à air chaud.

Étape 2 - « Nettoyer avec un diluant universel »:

Nettoyer la surface avec un diluant universel (non gras) puis laisser sécher.

Étape 3 - « Coller la bande auto-agrippante »:

Enlever le film de protection de la bande auto-agrippante. Appliquer la bande de manière uniforme au-dessus du bord. Vérifier qu'elle soit collée bien droite. Maroufler avec

précaution pour que de l'eau ne pénètre pas derrière la bande lors de l'utilisation. Evtl. rasoir (à gauche et à droite).

Étape 4 - « Découper l'orifice de fermeture »:

Ne pas oublier de découper l'orifice de fermeture. La bande auto-agrippante qui dépasse est facile à couper avec un cutter.

Étape 5 - « Pose de la nouvelle bavette de raclage »:

Appliquer la bavette de raclage sur la bande auto-agrippante puis appuyer fortement.

Étape 6 - « Couper la bavette de raclage »:

Evtl. couper les surlongueurs puis rasoir (à gauche et à droite). Découper également l'orifice de fermeture.

Step 1 - Remove the old pad:

Remove all traces of the old pad from the surface of the pasting machine with a craft knife or similar sharp knife. We recommend heating the pad with a hairdryer on a warm setting to remove the pad easily leaving virtually no residue.

Step 2 - Clean with all-purpose thinner:

Clean the surface with all-purpose thinner (grease-free) and leave to dry.

Step 3 - Attach hook-and-loop tape:

Peel the film from the back of the hook-and-loop tape. Position the tape in a straight line so that half the width of the tape extends beyond the edge. Press firmly to ensure

a tight seal and prevent water from entering during use. Neatly cut off any excess material at both ends.

Step 4 - Trim around the opening:

Don't forget to trim the tape around the opening. Excess tape can easily be cut with a sharp knife.

Step 5 - Apply the new pad:

Position the new wiper pad over the tape and press down firmly.

Step 6 - Trim the wiper pad:

Neatly cut off any excess material at both ends. Don't forget to trim around the opening.

DE

FR

GB